

OBSAH

I/

- Temné aleje lásky 9
Jesenin 24
Rudá jízda a její autor 43
Dítě, které šlo pro holuby a prošlo pogromem 59
Básnická povídka o lásce a revoluci 73
Zrození mistra Andreje Platonova 78
Román Závist a rané povídky Jurije Oleši 95
Drásavý svět Isaaka Babela 115
Ithaka vzpomínky aneb Buninův Mládenec ze starých časů 127
Jitřivý třpyt 140
Pasternak 145
Herbář milostných situací 149
Vzpomínka na Světlova 159

II/

- Millerova harlemská balada, a jak jsem ji překládal 169
Fakta, poznámky a citáty o poezii Gregory Corsa 180
Cantos a jiné básně 191
Básník, který neodešel 205
Nelson Algren 220
Dva „dobrodružné“ romány z Greenových počátků 227
Smysl té příhody nebyla jenom ta příhoda sama 235
Animovaná algebra Agathy Christieové 245
Hluchý — McBainův profesor Moriarty 260
Básník, který nepsal podle pravidel 274
Greenův Doktor Fischer ze Ženevy 283

Hemingwayova Smrt odpoledne	288
Jiné detektivky Patricie Highsmithové	297
Dva holywoodské romány Horace McCoye	315
Potkat básníka	326
Poezie Sylvie Plathové	342
Jádro věci a konec dobrodružství	353

III/

Nezvalovy překlady Rimbaudových básní	363
Hrubínův Rimbaud	369
O překládání	372
Rozkoš z hrůzy	377
O Jiřím Víškovi	387
Pošlete mi tu knihu se šťastným koncem aneb Pár slov o detektivkách jako už tolikrát	400
Pracovat vždycky naplno	407
Ediční poznámka	415
<i>Vladimír Novotný</i> : Eseje českého překladatele	417
<i>Jana Valentová</i> : Soupis díla Jana Zábrany	431